

**Beschluss der
Konsortialversammlung**

**Delibera
dell'assemblea consorziale**

Nr.
10

Sitzung vom / seduta del
27.11.2020

Uhr – ore
10:00

Die Sitzung wird im Sinne des Landesgesetzes 8. Mai 2020, Nr. 4, Art. 1, Absatz 33 als Videokonferenz mit dem Programm Zoom abgewickelt. Der Präsident der Konsortialversammlung Christof Baumgartner und der Sekretär Alfred Valentin nehmen an der Sitzung im Sitzungssaal der Kläranlage Tobl durch persönliche Anwesenheit teil. Alle übrigen Mitglieder der Konsortialversammlung sind mittels Videokonferenz zugeschaltet.

La riunione viene svolta, ai sensi della legge provinciale 8 maggio 2020, n. 4, art., 1 comma 33 come videoconferenza con il programma Zoom. Il presidente dell'assemblea consorziale Christof Baumgartner e il segretario Alfred Valentin sono presenti nella sala riunione dell'impianto di depurazione Tobl. Tutti gli altri membri dell'assemblea consorziale partecipano in videoconferenza.

	A.E. - A.G.	A.U.-A.I.	F.Z.-M.R.	Gemeinde	Comune	Beteiligungsquote quota di partecip.
Frenademetz Giacomo			x	Abtei	Badia	3,90%
Klammer Helmut Gebhard		x		Ahrntal	Valle Aurina	7,14%
Baumgartner Christof			x	Bruneck	Brunico	17,61%
Rottonara Robert			x	Corvara	Corvara in Badia	1,64%
Tasser Pepi ¹⁾			x	Enneberg	Marebbe	3,47%
Gartner Christian			x	Gais	Gais	3,71%
Schwingshackl Paul			x	Gsies	Valle di Casies	2,71%
Rainer Klaus		x		Innichen	San Candido	4,02%
Falkensteiner Andreas			x	Kiens	Chienes	3,42%
Seppi Heinrich			x	Mühlbach	Rio di Pusteria	3,42%
Niederbrunner Paul		x		Mühlwald	Selva dei Molini	1,88%
Wisthaler Günther			x	Niederdorf	Villabassa	1,69%
Reden Georg Jakob			x	Olang	Valdaora	3,62%
Guggenberger Theodor ¹⁾			x	Percha	Perca	1,70%
Tinkhauser Roland			x	Pfalzen	Falzes	2,92%
Mittermair Friedrich		x		Prags	Braies	0,82%
Steger Robert Alexander		x		Prettau	Predoi	0,82%
Schuster Thomas		x		Rasen Antholz	Rasun Anterselva	3,49%
Achmüller Helmut		x		Rodeneck	Rodengo	1,50%
Nöckler Josef		x		Sand in Taufers	Campo Tures	6,31%
Summerer Thomas			x	Sexten	Sesto	2,47%
Ausserdorfer Martin			x	St. Lorenzen	S. Lorenzo di Sebato	4,45%
Costabiei Giorgio			x	St. Martin in Thurn	San Martino in Badia	2,19%
Weger Reinhold			x	Terenten	Terento	2,03%
Piltzner Christian ¹⁾			x	Toblach	Dobbiaco	4,19%
Huber Walter		x		Vintl	Vandoies	4,02%
Oberstaller Dominik		x		Welsberg-Taisten	Monguelfo-Tesido	3,27%
Miribung Angel			x	Wengen	La Valle	1,59%

¹⁾ Bevollmächtigter/des Bürgermeisters-delegato/a del sindaco A.E. = Abwesend Entschuldigt A.U. = Abwesend Unentschuldigt A.G. = Assente giustificato A.I. = Assente ingiustificato
F.Z. = Nimmt mittels Fernzugang teil M.R. = Prende parte in modalità remota

Schriftführer: der Sekretär, Herr | Segretario: il segretario, sig.

Alfred Valentin

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr | Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il sig.

Christof Baumgartner

in seiner Eigenschaft als Präsident den Vorsitz. | nella sua qualità di presidente assume la presidenza.

Gegenstand:

Haushaltsvoranschlag 2021 und Dreijahres-Programm der öffentlichen Arbeiten 2021 - 2023. Genehmigung

Oggetto:

Bilancio di previsione 2021 e programma triennale delle opere pubbliche 2021 – 2023. Approvazione

Mit Beschluss des Verwaltungsrates Nr. 7 vom 30.09.2015 hat das Abwasserkonsortium Pustertal beschlossen, im Sinne des Gutachtens des Aufsichtsamtes der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol vom 28.08.2015 und des Art. 69, Absatz 1, des DPRReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L das Buchhaltungssystem nach dem Privatrecht zu führen.

Mit Beschluss Nr. 10 vom 24.11.2020 hat der Verwaltungsrat den Entwurf des Haushaltsvoranschlags 2021 und des Dreijahresprogrammes der öffentlichen Arbeiten 2021 – 2023 genehmigt. Diese Unterlagen wurden nun der Konsortialversammlung zur Genehmigung vorgelegt.

Der Haushaltsvoranschlag 2021 ist nach den Prinzipien der Klarheit und Wahrheit gemäß Art. 2423 ZGB und nach den Prinzipien des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol ausgearbeitet worden.

Die veranschlagten Einnahmen und Ausgaben sind geeignet, die von der Verwaltung angestrebten Zielsetzungen zu ermöglichen.

Nach Einsichtnahme in das Gutachten des Rechnungsprüfers vom 09.11.2020;

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F.;

Aufgrund

- des geltenden Haushaltsvoranschlags und des Haushaltsvollzugsplanes des laufenden Finanzjahres;
- der Satzung des Konsortiums;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F.;

b e s c h l i e ß t

DIE KONSORTIALVERSAMMLUNG

in offener Abstimmung mit 66,73 % der Beteiligungsquoten

- 1) Der Haushaltsvoranschlag des Abwasserkonsortium Pustertal für das Finanzjahr 2021 wird mit folgendem zusammenfassenden Endergebnis genehmigt:

Con deliberazione del consiglio di amministrazione n. 7 del 30/09/2015 il Consorzio acque di scarico Pusteria ha deliberato di istituire il sistema contabile di diritto privato, ai sensi del parere dell'Ufficio vigilanza della Provincia Autonoma Bolzano-Alto Adige del 28/08/2015 e dell'art. 69, comma 1, del DPRReg. del 01/02/2005, n. 3/L.

Con delibera n. 10 del 24/11/2020 il consiglio di amministrazione ha approvato il progetto di bilancio di previsione 2021 e la bozza del programma triennale delle opere pubbliche 2021 – 2023. Questi documenti sono stati ora sottoposti all'assemblea consorziale per l'approvazione.

Il bilancio di previsione 2021 è stato elaborato ai sensi dei principi di chiarezza e di veridicità secondo l'art. 2423 del codice civile, nonché ai sensi dei principi di cui al codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige.

Constatato che le singole previsioni di entrata e di spesa sono idonee a rendere possibile il raggiungimento degli obiettivi prefissati dall'amministrazione.

Visto il parere del revisore dei conti del 09/11/2020;

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale n. 2 del 03/05/2018 nel testo vigente;

Visti

- il vigente bilancio di previsione ed il piano esecutivo di gestione dell'anno finanziario corrente;
- lo statuto del consorzio;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale n. 2 del 03/05/2018 nel testo vigente;

L'ASSEMBLEA CONSORZIALE

d e l i b e r a

con scrutinio palese e con il 66,73 % delle quote di partecipazione

- 1) Il bilancio di previsione del Consorzio acque di scarico Pusteria per l'esercizio finanziario 2021 viene approvato con i seguenti importi finali:

Betriebliche Erträge	Valore della produzione	90.175,70 €
Erträge	Ricavi	85.000,00 €
Bestandsveränderung an unfertigen und fertigen Erzeugnissen und Halbfertigprodukten	Variazioni delle rimanenze di prodotti in corso di lavorazione, semilavorati e finiti	- €
Veränderung der unfertigen Auftragsleistungen	Variazioni dei lavori in corso su ordinazione	- €
Aktivierung von Kosten	Incrementi di immobilizzazioni per lavori interni	- €
Sonstige Beträge und Einnahmen	Altri ricavi e proventi	5.175,70 €

Betriebliche Aufwendungen	Costi della produzione	78.475,00 €
Aufwand für Roh-, Hilfs-, Betriebsstoffe und Waren	Costi per materie prime, sussidiarie, di consumo e merci	1.225,00 €
Aufwendungen für Dienstleistungen	Costi per servizi	55.950,00 €
Aufwendungen für die Nutzung von Gütern Dritter	Costi per godimento di beni di terzi	- €
Personalaufwand	Costi per il personale	- €
Abschreibungen und Wertberichtigungen	Ammortamenti e svalutazioni	15.400,00 €
Bestandsveränderungen an Roh-, Hilfs-, Betriebsstoffen und Waren	Variazioni delle rimanenze di materie prime, sussidiarie, merci	- €
Rückstellungen für Risiken	Accantonamenti per rischi	- €
Sonstige Rückstellungen	Altri accantonamenti	- €
Andere betriebliche Aufwendungen	Oneri diversi di gestione	5.900,00 €

Differenz zwischen betrieblichen Erträgen und Aufwendungen	Differenza tra valore e costi della produzione	11.700,70 €
---	---	--------------------

Einnahmen aus Finanzanlagen und Finanzierungslasten	Proventi e oneri finanziari	-	7.416,29 €
Einnahmen aus Beteiligungen	Proventi da partecipazioni	- €	
Sonstige Einnahmen aus Finanzanlagen	Altri proventi finanziari	2.000,00 €	
Passivzinsen und andere Finanzierungslasten	Interessi passivi e altri oneri finanziari	9.416,29 €	

Wertberichtigungen des Finanzvermögens	Rettifiche di valore di attività finanziarie	- €
Aufwertungen	Rivalutazioni	- €
Abwertungen	Svalutazioni	- €

Außerordentliche Einnahmen und Lasten	Proventi e oneri straordinari	- €
Außerordentliche Einnahmen	Proventi straordinari	- €
Außerordentliche Lasten	Oneri straordinari	- €

Ergebnis vor Steuern	Risultato prima delle imposte	4.284,41 €
Einkommens-/Wertschöpfungssteuern	Imposte sul reddito/IRAP	1.285,32 €
Gewinn/Verlust des Geschäftsjahres	Utile/perdita dell'esercizio	2.999,09 €

2) Folgende Dokumente bilden, auch wenn nicht materiell beigelegt, wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses und werden genehmigt:

- Bericht
- Programmatische Erklärung
- Dreijahres-Programm der öffentlichen Arbeiten 2021 – 2023

2) I seguenti documenti, anche se non materialmente allegati, costituiscono parte essenziale della presente delibera e vengono approvati:

- relazione
- relazione programmatica
- programma triennale delle opere pubbliche 2021 - 2023

3) Führungskosten Abwasserdienst: Es wird festgehalten, dass die Kostenabrechnung durch die Gesellschaft ARA Pustertal AG direkt an die einzelnen angeschlossenen Gemeinden auf der Grundlage des Konzessionsvertrages erfolgt. Die Kosten werden im Verhältnis zur verrechneten Abwassermenge einer jeden Gemeinde aufgeteilt. Das Konsortium übernimmt dabei die Werte des Amtes für Gewässerschutz der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, das seinerseits die Werte von den einzelnen Gemeinden anfordert. Folgender Berechnungsmodus wird angewandt:

3) Spese di gestione per il servizio di canalizzazione e depurazione: Si dà atto che la liquidazione delle spese avviene tramite la società ARA Pusteria S.p.A. sulla base del contratto di concessione dei comuni associati. I costi vengono ripartiti in rapporto alla quantità dell'acqua reflua fatturata dai singoli comuni. Per questo scopo il Consorzio si serve dei dati dell'ufficio tutela acque della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, che a sua volta richiede i dati dai singoli comuni. Il metodo di calcolo è il seguente:

Berechnungsmodus Modalità di calcolo	
häusliche Abwässer acque reflue domestiche	<i>Koeffizient = 1 coefficiente = 1</i>
industrielle Abwässer acque reflue industriali	Berechnungskriterien laut Beschluss der Landesregierung vom 19.10.2009, Nr. 2541. Criteri di calcolo come da delibera della Giunta Provinciale del 19.10.2009, n. 2541.
Fremdwasser acque estranee	Unterschied abgeleitete / verrechnete Abwassermenge: <i>[bis 10%: frei] [über 10% bis 70%: 20% wird angerechnet] [> 70%: frei]</i> Differenza quantità acqua reflua scaricata / fatturata: <i>[fino al 10%: non viene considerato] [sopra il 10% fino al 70%: viene considerato del 20%] [> 70%: non viene considerato]</i>

4) Der Beschluss des Verwaltungsrates Nr. 9 vom 14.09.2020 betreffend die Führungskosten des Abwasserdienstes 2021 wird zur Kenntnis genommen und befürwortet.

4) Si prende atto della deliberazione del consiglio di amministrazione n. 9 del 14.09.2020 inerente i costi di gestione 2021.

Gutachten zur Beschlussvorlage**Pareri sulla proposta di deliberazione**

im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018

ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03/05/2018

1. hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit**1. in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa**

positiv-positivo

negativ-negativo

Alfred Valentin
Sekretär-segretario

2. hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit**2. in ordine alla regolarità contabile**

positiv-positivo

negativ-negativo

Alfred Valentin
Sekretär-segretario

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Alfred Valentin

Sekretär-segretario

Letto, approvato e sottoscritto

Christof Baumgartner

Präsident-presidente

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Verwaltungsrat erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingebracht werden.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare a tutte le delibere opposizione al consiglio di amministrazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso alla sezione autonoma di Bolzano del tribunale amministrativo regionale.

Digital signiertes Dokument

Documento firmato tramite firma digitale